

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
96/C 372/01	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 61/96, της 25ης Οκτωβρίου 1996, η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την έκδοση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 περί ενισχύσεων που χορηγούνται στον τομέα των σιδηροδρομικών οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών	1
96/C 372/02	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 62/96, της 11ης Νοεμβρίου 1996, η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τα τηλεματικά δίκτυα μεταξύ διοικήσεων για τις στατιστικές των συναλλαγών αγαθών μεταξύ κρατών μελών (Edicom)	6

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 61/96

η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 25 Οκτωβρίου 1996

για την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../96 του Συμβουλίου, της ... για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 περί ενισχύσεων που χορηγούνται στον τομέα των σιδηροδρομικών οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών

(96/C 372/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 75 και 94,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1970, περί ενισχύσεων που χορηγούνται στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών⁽⁴⁾ παρέχει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να αναπτύξουν τις συνδυασμένες μεταφορές, μέσω ενισχύσεων που αφορούν τις επενδύσεις στις υποδομές, στο σταθερά και κινητό εξοπλισμό που απαιτούνται κατά τη μεταφόρτωση, καθώς και σε υλικά μεταφορών ειδικά προσαρμοσμένα στις συνδυασμένες μεταφορές και χρησιμοποιούμενα μόνο στις συνδυασμένες μεταφορές, ή ενισχύσεων που αφορούν το κόστος εκμετάλλευσης

μιας γραμμής ενδοκοινοτικών συνδυασμένων μεταφορών διερχόμενης από το έδαφος τρίτων χωρών·

- (2) ότι, έναντι των αυξανόμενων αιτιήσεων στον τομέα της κινητικότητας και των επιβαρύνσεων που απορρέουν για τον άνθρωπο και το περιβάλλον και λαμβάνοντας υπόψη την εξαιρετικά άνιση σημερινή κατανομή του κόστους ανάμεσα στα διάφορα μέσα μεταφοράς, θα πρέπει να επιτραπεί η ενίσχυση των φιλικών προς το περιβάλλον μέσων μεταφοράς·
- (3) ότι, στο πλαίσιο της σημερινής πολιτικής μεταφορών, δεν μπόρεσαν ακόμη να τεθούν σε εφαρμογή οι προϋποθέσεις υγιούς ανταγωνισμού ανάμεσα στα διάφορα μέσα μεταφοράς και ότι δεν έχει ακόμα επιτευχθεί η δημοσιονομική ισορροπία στις επιχειρήσεις σιδηροδρόμων·
- (4) ότι από την εξέλιξη των συνδυασμένων μεταφορών διαφαίνεται ότι η αρχική φάση εφαρμογής της τεχνικής αυτής δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί σε όλες τις περιοχές της Κοινότητας· ότι, κατά συνέπεια, το καθεστώς ενισχύσεων πρέπει να παραταθεί·
- (5) ότι είναι, συνεπώς, σκόπιμο το σημερινό καθεστώς ενισχύσεων να διατηρηθεί σε ισχύ έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997· ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να αποφασίσει, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τη συνθήκη, σχετικά με το καθεστώς που πρόκειται να εφαρμοστεί μετά την ημερομηνία αυτή ή, ενδεχομένως, σχετικά με τους όρους υπό τους οποίους πρόκειται να παύσουν οι ενισχύσεις αυτές·
- (6) ότι η δυνατότητα χορήγησης ενισχύσεων για το κόστος εκμετάλλευσης των γραμμών συνδυασμένων μεταφορών που διερχονται από το έδαφος τρίτων χωρών πρέπει να διατηρηθεί μόνο στην περίπτωση της Ελβετίας και των κρατών που προέρχονται από την πρώην Γιουγκοσλαβία·

(1) ΕΕ αριθ. C 253 της 29. 9. 1995, σ. 22.

(2) ΕΕ αριθ. C 39 της 12. 2. 1996, σ. 102.

(3) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Φεβρουαρίου 1996 (ΕΕ αριθ. C 78 της 18. 3. 1996, σ. 25), κοινή θέση του Συμβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 1996 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(4) ΕΕ αριθ. L 130 της 15. 6. 1970, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3578/92 (ΕΕ αριθ. L 364 της 12. 12. 1992, σ. 11).

- (7) ότι η απόφαση 75/327/ΕΟΚ⁽¹⁾, στην οποία αναφέρεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70, έχει καταργηθεί από το άρθρο 13 της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ, της 29ης Ιουλίου 1991, για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων⁽²⁾: ότι θα πρέπει, ως εκ τούτου, να καταργηθεί το εν λόγω άρθρο 4·
- (8) ότι οι κατηγορίες ενισχύσεων οι οποίες έχουν εγκριθεί για τις συνδυασμένες μεταφορές λειτούργησαν κατά τρόπο ικανοποιητικό, και ότι είναι συνεπώς δυνατό να απλουστευθεί ο έλεγχός τους, με την απαλλαγή τους από τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης·
- (9) ότι ο καθορισμός κανόνων σχετικά με τις ενισχύσεις τις οποίες χορηγούν τα κράτη μέλη στον τομέα των μεταφορών εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας και, ως εκ τούτου, πρέπει να λάβει τη μορφή κανονισμού·
- (10) ότι ενδείκνυται να τροποποιηθεί ανάλογα ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70, τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 3 σημείο 1, το στοιχείο ε) τροποποιείται ως εξής:

- στο πρώτο και τρίτο εδάφιο, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1995» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1997»,
- στο πρώτο εδάφιο τέταρτη περίπτωση, οι λέξεις «της Αυστρίας» καταργούνται.

2. Το άρθρο 4 καταργείται.

3. Στο άρθρο 5, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, σημείο 1 στοιχείο ε) εξαιρούνται της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης· γνωστοποιούνται στην Επιτροπή, υπό τύπο προβλέψεως, στην αρχή κάθε έτους, και στη συνέχεια, υπό μορφή πρακτικών, μετά το τέλος του οικονομικού έτους.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, ...

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

⁽¹⁾ Απόφαση 75/327/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1975, περί βελτίωσης της οικονομικής καταστάσεως των επιχειρήσεων σιδηροδρόμων και εναρμονίσεως των κανόνων που διέπουν τις οικονομικές σχέσεις μεταξύ των επιχειρήσεων αυτών και των κρατών (ΕΕ αριθ. L 152 της 16. 2. 1975, σ. 3).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 237 της 24. 8. 1991, σ. 25.

ΑΠΙΘΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Στις 19 Ιουλίου 1996, η Επιτροπή διεβίβασε προς το Συμβούλιο πρόταση κανονισμού βασιζόμενη στα άρθρα 75 και 94 της συνθήκης ΕΚ, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 περί ενισχύσεων που χορηγούνται στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών⁽¹⁾.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο γνωμοδότησε για την πρόταση αυτή στις 29 Φεβρουαρίου 1996⁽²⁾, η δε Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έδωσε τη γνώμη της στις 23 Νοεμβρίου 1995⁽³⁾.

Υπό το φως της γνώμης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η Επιτροπή διαβίβασε στο Συμβούλιο στις 17 Ιουλίου 1996 μια τροποποιημένη πρόταση⁽⁴⁾.

Στις 25 Οκτωβρίου 1996, το Συμβούλιο καθόρισε την κοινή του θέση σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ της συνθήκης ΕΚ.

II. ΣΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής, στην οποία έχουν ενσωματωθεί δύο από τις έξι τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, επιδιώκει βασικά να παραταθεί για δύο χρόνια (1996 και 1997) το σημερινό καθεστώς ενισχύσεων που χορηγούνται προσωρινά στις συνδυασμένες μεταφορές, το οποίο προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3578/92 του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 1992, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 περί των ενισχύσεων που χορηγούνται στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών⁽⁵⁾ και του οποίου η ισχύς εκτείνεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995. Η εν λόγω πρόταση περιέχει επίσης τρεις τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70.

Η Επιτροπή έχει πράγματι τη γνώμη ότι, για να αποκατασταθεί ο ορθός ανταγωνισμός στα μέσα μεταφορών, πρέπει να συνεχίσουν να επιτρέπονται οι ενισχύσεις στις συνδυασμένες μεταφορές, δεδομένου ότι η άνιση κατανομή του κόστους της υποδομής ανάμεσα στα διάφορα μέσα καθώς και ο ανεπαρκής συνυπολογισμός του εξωτερικού κόστους αποβαίνουν εις βάρος των σιδηροδρομικών και πλωτών μεταφορών, συνεπώς και των συνδυασμένων.

III. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Η κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο αντιστοιχεί στην τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής.

1. Παράταση του υφιστάμενου καθεστώτος

(άρθρο 1 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση)

Η κοινή θέση του Συμβουλίου προβλέπει ότι το υφιστάμενο καθεστώς που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3578/92 παρατείνεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997.

Τα κράτη μέλη θα μπορέσουν, ως εκ τούτου, να αναπτύξουν τις συνδυασμένες μεταφορές μέσω ενισχύσεων που χορηγούνται:

- για επενδύσεις στις υποδομές,
- για επενδύσεις στον σταθερό και κινητό εξοπλισμό που είναι αναγκαίος για την μεταφόρτωση,
- για επενδύσεις σε υλικά μεταφορών ειδικά προσαρμοσμένα στις συνδυασμένες μεταφορές και χρησιμοποιούμενα αποκλειστικά σε αυτές,
- για το κόστος εκμετάλλευσης γραμμών συνδυασμένων μεταφορών διερχομένων δια του εδάφους ορισμένων τρίτων χωρών.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 253 της 29. 9. 1995, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 78 της 18. 3. 1996, σ. 25.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 39 της 12. 2. 1996, σ. 100.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 273 της 19. 9. 1996, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 364 της 12. 12. 1992, σ. 11.

2. *Γραμμές συνδυασμένων μεταφορών διερχόμενες από την Αυστρία*

(άρθρο 1 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση)

Δεδομένου ότι από 1ης Ιανουαρίου 1995 η Αυστρία δεν αποτελεί πλέον χώρα διέλευσης αλλά κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η κοινή θέση του Συμβουλίου προβλέπει ότι το πεδίο εφαρμογής που αφορά τις ενισχύσεις στο κόστος εκμετάλλευσης γραμμών συνδυασμένων μεταφορών διερχομένων από το έδαφος τρίτων χωρών καλύπτει αποκλειστικά και μόνο τις γραμμές που διέρχονται από την Ελβετία (λαμβάνομένης υπόψη της συμφωνίας διαμετακόμισης μεταξύ της Κοινότητας και της χώρας αυτής, η οποία προβλέπει στα πλαίσια των συνοδευτικών μέτρων τη δυνατότητα τέτοιων ενισχύσεων) και από τα κράτη της πρώην Γιουγκοσλαβίας (λαμβάνομένης υπόψη της ιδιαίτερης γεωγραφικής θέσης της Ελλάδας).

3. *Απαλοιφή του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70*

(άρθρο 1 παράγραφος 2)

Το άρθρο 13 της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ⁽¹⁾ κατήγγησε, από 1ης Ιανουαρίου 1993, την απόφαση 75/327/ΕΟΚ⁽²⁾. Δεδομένου ότι το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 αναφέρεται στην καταργηθείσα απόφαση, η κοινή θέση του Συμβουλίου προβλέπει την απαλοιφή του εν λόγω άρθρου 4.

4. *Έλεγχος των ενισχύσεων*

(άρθρο 1 παράγραφος 3)

Η κοινή θέση του Συμβουλίου προβλέπει ότι ο έλεγχος των κατηγοριών ενισχύσεων περιών οποίων το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 απλοποιείται, εξαιρώντας τις κατηγορίες αυτές από τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης.

Οι ενισχύσεις αυτές γνωστοποιούνται στην Επιτροπή υπό τύπο προβλέψεως στην αρχή κάθε έτους, κατόπιν δε υπό μορφή πρακτικών στο τέλος του οικονομικού έτους.

IV. ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**1. Τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τις οποίες υιοθέτησε η Επιτροπή και δέχθηκε το Συμβούλιο**

Το Συμβούλιο δέχθηκε, ακολουθώντας την πρόταση της Επιτροπής, αν όχι ως προς τη διατύπωση τουλάχιστον ως προς το περιεχόμενο, τις ακόλουθες τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου:

- στη δεύτερη αιτιολογική παράγραφο, την τροπολογία 1 η οποία επιδιώκει να προστεθεί στον κανονισμό νέα αιτιολογική παράγραφος προκειμένου να τονισθεί η ανάγκη υποστήριξης των μεταφορικών μέσων που σέβονται το περιβάλλον,
- στην τρίτη αιτιολογική παράγραφο, την τροπολογία 2 η οποία επιδιώκει να προστεθεί στον κανονισμό νέα αιτιολογική παράγραφος, προκειμένου να αιτιολογηθεί η διατήρηση του σημερινού καθεστώτος ενισχύσεων, δεδομένου ότι δεν έχουν ακόμη εφαρμοστεί οι προϋποθέσεις ενός υγιούς ανταγωνισμού μεταξύ των μεταφορικών μέσων στα πλαίσια της κοινοτικής πολιτικής των μεταφορών, ούτε έχει ακόμη επιτευχθεί η δημοσιονομική ισορροπία στις επιχειρήσεις σιδηροδρόμων.

2. Τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που δεν υιοθετήθηκαν από την Επιτροπή και δεν έγιναν δεκτές από το Συμβούλιο

Το Συμβούλιο δεν δέχθηκε:

- την τροπολογία 3 για την προσθήκη αιτιολογικής παραγράφου στον κανονισμό η οποία θα προβλέπει τη δυνατότητα να χορηγούνται, όχι μόνο σε ορισμένες τρίτες χώρες αλλά και σε κράτη μέλη, ενισχύσεις για το κόστος εκμετάλλευσης γραμμών συνδυασμένων

⁽¹⁾ Οδηγία του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (ΕΕ αριθ. L 237 της 24. 8. 1991, σ. 25).

⁽²⁾ Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1975, περί βελτίωσης της οικονομικής κατάστασης των επιχειρήσεων σιδηροδρόμων και εναρμονίσεως των κανόνων που διέπουν τις οικονομικές σχέσεις μεταξύ των επιχειρήσεων αυτών και των κρατών (ΕΕ αριθ. L 152 της 12. 6. 1975, σ. 3).

μεταφορών και θα τονίζει κατά συνέπεια την ανάγκη να διαμορφωθεί νέα αντίληψη για τις συνδυασμένες μεταφορές στις ορεινές περιοχές της Κοινότητας και

- την τροπολογία 4 για την προσθήκη αιτιολογικής παραγράφου στον κανονισμό η οποία θα προβλέπει την ανάγκη να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις ενισχύσεις για τις συνδυασμένες μεταφορές που θα χορηγηθούν στα νέα κράτη μέλη της Κοινότητας, ήτοι την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία.

Δεδομένου ότι η Επιτροπή ανήγγειλε ότι έχει ήδη αρχίσει να προβαίνει σε αναμόρφωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70, το Συμβούλιο έκρινε ότι μέτρα όπως εκείνα των τροπολογιών 3 και 4 ταιριάζουν καλύτερα στα πλαίσια της γενικής αναθεώρησης του κανονισμού απ' ό,τι στα πλαίσια της παρούσας τροποποίησης, η οποία αφορά μάλλον συγκεκριμένα στοιχεία, δηλώνοντας κατά συνέπεια ότι είναι πρόθυμο να εξετάσει κάθε πρόταση που θα του υπέβαλλε η Επιτροπή στον τομέα αυτόν.

Το Συμβούλιο δεν δέχθηκε ούτε τις τροπολογίες 5 και 6 για την προσθήκη αιτιολογικής παραγράφου και διάταξης στον κανονισμό, προκειμένου να διατηρηθεί το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70, τη στιγμή που το άρθρο 1 παράγραφος 2 της κοινής θέσης μάλλον το καταργεί, ευθυγραμμιζόμενο με την πρόταση της Επιτροπής.

Όπως αναφέρεται στο σημείο III.3 ανωτέρω, το εν λόγω άρθρο 4 δεν ισχύει πλέον από 1ης Ιανουαρίου 1993.

Σε περίπτωση που η Επιτροπή επανεξετάσει τα μέτρα που προβλέπονται στο πρώην άρθρο 4, στα πλαίσια της προαναφερθείσας αναμόρφωσης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70, το Συμβούλιο δήλωσε πρόθυμο να εξετάσει τις όποιες προτάσεις για το θέμα αυτό.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 62/96

η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 11 Νοεμβρίου 1996

για την έκδοση της απόφασης 96/.../ΕΚ του Συμβουλίου, της ..., σχετικά με τα τηλεματικά δίκτυα μεταξύ διοικήσεων για τις στατιστικές των συναλλαγών αγαθών μεταξύ κρατών μελών (Edicom)

(96/C 372/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 129 Δ τρίτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη:

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽³⁾,Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς προϋποθέτει την εξάλειψη των φυσικών συνόρων μεταξύ των κρατών μελών· ότι, κατά συνέπεια, χρειάζεται ένα ικανοποιητικό επίπεδο ενημέρωσης για το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών με τρόπους που δεν συνεπάγονται ελέγχους, έστω και έμμεσους, στα εσωτερικά σύνορα·

ότι, κατά συνέπεια, τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για τη στατιστική καταγραφή του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών πρέπει να συλλέγονται απευθείας από τους αποστολείς και τους παραλήπτες, με μεθόδους και τεχνικές που να εξασφαλίζουν μεν την πληρότητα, την αξιοπιστία και την επικαιρότητα των στοιχείων, χωρίς όμως να αποτελούν για τους ενδιαφερομένους, και ιδίως για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, φόρτο δυσανάλογο σε σχέση με τα λογικά αναμενόμενα από τους χρήστες των στατιστικών αυτών αποτελέσματα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3330/91 του Συμβουλίου, της 7ης Νοεμβρίου 1991, για τις στατιστικές των συναλλαγών

(¹) Εγγ. COM(96) 319 τελικό (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(²) ΕΕ αριθ. C 295 της 7. 10. 1996, σ. 46.

(³) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 18 Σεπτεμβρίου 1996 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(⁴) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Σεπτεμβρίου 1990 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1996 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

αγαθών μεταξύ κρατών μελών⁽⁵⁾ προβλέπει τη δημιουργία προϋποθέσεων για αυξημένη προσφυγή στην αυτόματη επεξεργασία και στην ηλεκτρονική διαβίβαση των πληροφοριών ώστε να διευκολυνθεί το έργο των υπόχρεων παρόχων πληροφοριών·

ότι θα πρέπει να απλουστευθεί η υποβολή δηλώσεων από τις επιχειρήσεις και να βελτιωθεί συγχρόνως η κυκλοφορία των στατιστικών πληροφοριών, προκειμένου να δημιουργηθεί μια ευρωπαϊκή αγορά πληροφοριών·

ότι θα πρέπει να εξασφαλιστεί η κατάρτιση των εναρμονισμένων στατιστικών που θα είναι ο συνδυασμός κρίσιμων μεταξύ των στατιστικών του εμπορίου και των άλλων κλάδων, για να συμβάλουν στη διαφάνεια της αγοράς και την εκτίμηση της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων·

ότι η πρόωθηση της χρήσης εναρμονισμένων προτύπων και εννοιών σε ευρωπαϊκό επίπεδο οδηγεί τελικά στην αποφυγή της περιττής επανάληψης παρόμοιων εργασιών και σε οικονομίες κλίμακας, ευνώνοντας παράλληλα και τη δημιουργία νέων υπηρεσιών στον τομέα της στατιστικής τηλεματικής·

ότι οι εργασίες τυποποίησης σε διεθνές επίπεδο στο τομέα της ηλεκτρονικής ανταλλαγής στοιχείων (EDI) συμβάλλουν στη διευκόλυνση του διεθνούς εμπορίου και στην απλούστευση των σχέσεων μεταξύ των επιχειρήσεων και των διοικήσεων·

ότι η κατάρτιση κοινών στατιστικών προτύπων που επιτρέπουν την παραγωγή εναρμονισμένων πληροφοριών μπορεί να αναληφθεί αποτελεσματικά μόνο σε κοινοτικό επίπεδο, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη· ότι η εφαρμογή των προτύπων αυτών θα γίνει σε κάθε κράτος μέλος υπό την αιγίδα των οργανισμών και των ιδρυμάτων των υπευθύνων για την κατάρτιση και δημοσίευση των επίσημων στατιστικών·

ότι οι δράσεις που έχουν προορισμό να εξασφαλίσουν τη διαλειτουργικότητα των δικτύων τηλεπληροφορικής μεταξύ διοικήσεων εγγράφονται στο πλαίσιο των προτεραιοτήτων που τέθηκαν για τους προσανατολισμούς σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα τηλεπικοινωνιών·

ότι ένα ποσό δημοσιονομικής αναφοράς, κατά την έννοια του σημείου 2 της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της, 6ης Μαρτίου 1995, εγγράφεται στην παρούσα απόφαση για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, χωρίς να θίγονται οι αρμοδιότητες της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής όπως καθορίζονται στη συνθήκη·

(⁵) ΕΕ αριθ. L 316 της 16. 11. 1991, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3046/92 (ΕΕ αριθ. L 307 της 23. 10. 1992, σ. 27).

ότι με την απόφασή του της 26ης Μαρτίου 1996 το Δικαστήριο ακύρωσε την απόφαση 94/445/ΕΚ του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 1994, σχετικά με τα τηλεματικά δίκτυα μεταξύ διοικήσεων για τις στατιστικές των συναλλαγών αγαθών μεταξύ κρατών μελών (Edicom)⁽¹⁾, λόγω ακατάλληλης νομικής βάσης: ότι πρέπει, επομένως, να εκδοθεί νέα απόφαση με την κατάλληλη νομική βάση για να καταστεί δυνατή η συνέχιση των δράσεων Edicom,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Θεσπίζεται σύνολο δράσεων εφεξής καλούμενο «Edicom» (Electronic Data Interchange on Commerce) που θα διευκολύνει τη μετάβαση των περιφερειακών, εθνικών και κοινοτικών συστημάτων προς συστήματα διαλειτουργικά σε ευρωπαϊκό επίπεδο, με στόχο σε πρώτη φάση, τη συλλογή των δηλώσεων που υποβάλλουν οι επιχειρήσεις σχετικά με τα στοιχεία του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών, τον έλεγχο, την προεπεξεργασία τους και τη διάδοση των σχετικών στατιστικών πορισμάτων.

Τα συστήματα αυτά βασίζονται σε συστήματα πληροφόρησης σε περιφερειακό, εθνικό και κοινοτικό επίπεδο των οποίων η διαλειτουργικότητα εξασφαλίζεται με την ανάπτυξη και χρήση εναρμονισμένων τηλεπικοινωνιακών προτύπων, προδιαγραφών και διαδικασιών.

Τα συστήματα αυτά βασίζονται κυρίως στη χρήση τεχνικών μηχανοργανωμένης ανταλλαγής δεδομένων (EDI) για τη διαβίβαση των στατιστικών δηλώσεων. Αυτοματοποιημένες διαδικασίες μπορούν να τεθούν στη διάθεση των αρμοδίων εθνικών και κοινοτικών αρχών καθώς και των υπόχρεων παροχής των στατιστικών πληροφοριών σε συμφωνία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές.

Τα συστήματα αυτά αναπτύσσονται λαμβανομένων υπόψη και των αναγκών που σχετίζονται με τη συλλογή στοιχείων για τις εσωτερικές συναλλαγές.

Άρθρο 2

Η δράση Edicom εφαρμόζεται για περίοδο τριών ετών από ...(*).

Άρθρο 3

Οι οικείες δράσεις αναλαμβάνονται μόνον εάν υφίσταται αποδεδειγμένα σαφής ανάγκη κοινοτικής δράσης, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας και την αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 3. Η δράση Edicom μπορεί, σε συμφωνία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και με κατά προτεραιότητα χρήση των υφιστάμενων τεχνολογιών ή προϊόντων, να περιλαμβάνει κυρίως:

- το σχεδιασμό, την ανάπτυξη και την προώθηση λογισμικών συλλογής, ελέγχου και διαβίβασης των στατιστικών πληροφοριών καθώς και την υποστήριξη προς τα κράτη μέλη για τη διάθεση αυτών των λογισμικών στις επιχειρήσεις,
- το σχεδιασμό, την ανάπτυξη και την προώθηση λογισμικών λήψης, επικύρωσης, επεξεργασίας και διάδοσης των στοιχείων, την υποστήριξη στους περιφερειακούς, εθνικούς και κοινοτικούς οργανισμούς συλλογής των στατιστικών πληροφοριών, την παροχή κατάλληλου λογισμικού σε αυτούς τους οργανισμούς και, ενδεχομένως, τον τεχνικό εκσυγχρονισμό,
- το σχεδιασμό, την ανάπτυξη, την προώθηση και τη διάθεση τυποποιημένων σχημάτων ανταλλαγής πληροφοριών που βασίζονται στα ευρωπαϊκά και διεθνή πρότυπα,
- το σχεδιασμό, την τεκμηρίωση και την προώθηση των μεθόδων, διαδικασιών και συμφωνιών που θα χρησιμοποιηθούν στις ανταλλαγές πληροφοριών,
- την ενημέρωση των προμηθευτών λογισμικού και υπηρεσιών ως προς τις απαιτήσεις της εθνικής και κοινοτικής στατιστικής.

Άρθρο 4

Κατά την εφαρμογή των δράσεων επιδιώκεται εν γένει:

- να διευκολυνθεί η εισαγωγή και χρήση των εν λόγω συστημάτων δια της προωθήσεως και ευαισθητοποίησης, κυρίως των επιχειρήσεων και των χρηστών, την οποία θα αναλάβουν οι αρμόδιοι κοινοτικοί φορείς, σε συμφωνία με τους διεθνείς και περιφερειακούς φορείς,
- να αναληφθούν ειδικές δράσεις υπέρ των λιγότερο ανεπτυγμένων περιφερειακών και εθνικών οργανισμών, για να μπορέσουν να συμμετάσχουν στα εν λόγω συστήματα,
- να ευνοηθεί, αφενός η χρήση των καταλληλοτέρων τεχνικών και συσκευών τηλεματικής για να ανταποκριθούν στις ανάγκες του στατιστικού συστήματος και, αφετέρου, η ένταξή τους στα αντίστοιχα ηλεκτρονικά συστήματα των οικείων διοικήσεων.

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή της δράσης Edicom και επικουρείται από:

- α) την επιτροπή του στατιστικού προγράμματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ⁽²⁾, όσον αφορά την κατάρτιση, τον υπολογισμό των αριθμητικών μεγεθών και την έγκριση του ετήσιου προγράμματος εργασίας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 6·

(1) ΕΕ αριθ. L 183 της 19. 7. 1994, σ. 42.

(*) Ημερομηνία εκδόσεως της παρούσας απόφασης.

(2) ΕΕ αριθ. L 181 της 23. 6. 1989, σ. 47.

β) την επιτροπή στατιστικών των ενδοκοινοτικών συναλλαγών αγαθών που συνεστήθη από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3330/91:

- για την έγκριση των προσκλήσεων για την υποβολή προσφορών και την αξιολόγηση των σχεδίων και των δράσεων συνολικής αξίας άνω των 200 000 Ecu, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6,
- για τα μέτρα υλοποίησης της δράσης Edicom εκτός εκείνων που αναφέρονται στο στοιχείο α) και στην πρώτη περίπτωση του παρόντος σημείου σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 7.

2. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά, σχετικά με την εφαρμογή των δράσεων, την επιτροπή που προβλέπει το άρθρο 4 της απόφασης 95/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 1995, για την κοινοτική συμβολή στην τηλεματική ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ διοικήσεων στην Κοινότητα (ΙΔΑ) (1).

3. Η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) του παρόντος άρθρου ετήσια έκθεση, όπου θα εκτιμάται η επιτευχθείσα σχέση κόστους/ωφέλειας.

Άρθρο 6

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων τις οποίες καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται όπως ορίζεται στο προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα εφόσον είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Όταν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός τριών μηνών από την υποβολή της πρότασης, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

Άρθρο 7

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή

διατυπώνει τη γνώμη της σχετικά μ' αυτό το σχέδιο σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά· επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη της τη γνώμη της επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

Άρθρο 8

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση της δράσης Edicom για την περίοδο 1997, 1998 και 1999 ανέρχεται σε 30 εκατομμύρια Ecu. Ενδεικτική κατανομή αυτής της χρηματοδότησης περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

2. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις ετήσιες πιστώσεις εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

3. Η αποδοτικότητα των χρησιμοποιούμενων πόρων πρέπει να εξασφαλίζεται μερμινώντας ώστε τα πλεονεκτήματα να είναι ανάλογα με τους διατιθέμενους πόρους.

Άρθρο 9

Στο τέλος της δράσης Edicom, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση για την υλοποίησή της, ενδεχομένως συνοδευόμενη από προτάσεις περαιτέρω μέτρων.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις ... (*).

Άρθρο 11

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, ...

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 269 της 11. 11. 1995, σ. 23.

(*) Ημερομηνία εκδόσεως της παρούσας απόφασης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ενδεικτική κατανομή μεταξύ των τμημάτων της δράσης Edicom για τα έτη 1997, 1998 και 1999

(σε εκατομμύρια Ecu)

Κατανομή	1997, 1998 και 1999
I. Θέση σε λειτουργία του τηλεματικού δικτύου	15,3
II. Άνοιγμα του τηλεματικού δικτύου στους υπόχρεους παροχής στατιστικών πληροφοριών	5,6
III. Προσαρμογή των εθνικών και κοινοτικών συστημάτων	2,8
IV. Εργασίες διεθνούς τυποποίησης	1,9
V. Προώθηση, κατάρτιση, υποστήριξη, έλεγχος, συντονισμός	4,4
Σύνολο	30

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Με την απόφασή του της 26ης Μαρτίου 1996, το Δικαστήριο ακύρωσε την απόφαση 94/445/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τα τηλεματικά δίκτυα μεταξύ διοικήσεων για τις στατιστικές των συναλλαγών αγαθών μεταξύ κρατών μελών (Edicom).
2. Μετά την απόφαση αυτή, η Επιτροπή αποφάσισε να επιβεβαιώσει την αρχική της πρόταση [COM(93) 73 final] τροποποιώντας τη νομική της βάση και επιλέγοντας το άρθρο 129 Δ τρίτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚ. Ενημέρωσε δε σχετικά το Συμβούλιο με επιστολή της 18ης Απριλίου 1996.
3. Το Συμβούλιο εξέτασε την πρόταση αυτή κατά τη σύνοδο της 27ης Ιουνίου 1996 και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώθηκε για τα αποτελέσματα των συζητήσεων με επιστολή της 2ας Ιουλίου 1996.
4. Η Επιτροπή υπέβαλε τροποποιημένη πρόταση στο Συμβούλιο στις 10 Ιουλίου 1996.
5. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έδωσε τη γνώμη του σε πρώτη ανάγνωση στις 20 Σεπτεμβρίου 1996.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και η Επιτροπή των Περιφερειών γνωμοδότησαν στις 10 Ιουλίου και στις 18 Σεπτεμβρίου 1996, αντιστοίχως.

6. Στις 16 Οκτωβρίου 1996, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο τροποποιημένη πρόταση έπειτα από τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.
7. Στις 11 Νοεμβρίου 1996, το Συμβούλιο καθόρισε την κοινή του θέση σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ της συνθήκης ΕΚ.

II. ΣΤΟΧΟΣ

Στόχος της πρότασης αυτής, η οποία υποβλήθηκε κατόπιν της προαναφερόμενης απόφασης του Δικαστηρίου, είναι να καταστεί δυνατή η έκδοση νέας απόφασης από το Συμβούλιο.

Υπενθυμίζεται ότι σκοπός της ακυρωθείσας απόφασης ήταν, στα πλαίσια της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς, να εξασφαλιστεί η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3330/91 του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές των συναλλαγών αγαθών μεταξύ κρατών μελών (Intrastat), μέσω της ευρύτερης προσφυγής στην αυτόματη επεξεργασία και στην ηλεκτρονική διαβίβαση των πληροφοριών.

III. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΘΕΣΗΣ

(οι αναφορές γίνονται στο κείμενο της κοινής θέσης)

Σε γενικές γραμμές, το Συμβούλιο συμφώνησε με το κείμενο της τροποποιημένης πρότασης της Επιτροπής.

Εξάλλου, το Συμβούλιο περιέλαβε στο κείμενο την μοναδική τροπολογία που πρότεινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε πρώτη ανάγνωση, συντασσόμενο με την ερμηνεία της Επιτροπής σύμφωνα με την οποία η τροπολογία αυτή αποσκοπεί, αφενός, στο να τονιστεί ο ελεγκτών χαρακτήρας των δράσεων Edicom, η αρχή των οποίων ανάγεται στο 1993, και, αφετέρου, στο να εξασφαλιστεί ο συντονισμός με τις άλλες δράσεις σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα.

Κατά την κατάρτιση της κοινής του θέσης, το Συμβούλιο είχε το διπλό μέλημα να λάβει τα μέτρα που συνεπάγεται η εκτέλεση της απόφασης του Δικαστηρίου και να καταστήσει δυνατή την ταχεία έκδοση νέας απόφασης, προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνέχεια των δράσεων που έχουν αναληφθεί. Για τον τελευταίο αυτό λόγο, κυρίως, το Συμβούλιο θέλησε να αποκλίσει από την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής όσον αφορά τις ακόλουθες διατάξεις οι

οποίες αποτελούσαν μέρος της πολιτικής συμφωνίας στην οποία είχε καταλήξει κατά την έκδοση της απόφασης 94/445/ΕΚ.

Άρθρο 2

Η διάρκεια ισχύος της απόφασης ορίζεται σε τρία έτη, ώστε να λήγει και πάλι το 1999, όπως προέβλεπε η ακυρωθείσα απόφαση.

Άρθρο 8

Το άρθρο αυτό περιέχει δημοσιονομική αναφορά σύμφωνη με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1995.

Άρθρο 9

Για λόγους συνοχής με την προαναφερόμενη τριετή διάρκεια ισχύος, στο άρθρο αυτό προβλέπεται μόνον μία έκθεση της Επιτροπής για την υλοποίηση της απόφασης, κατά τη λήξη της (συνοδευόμενη ενδεχομένως από προτάσεις).
